ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/337
S/14065

15 August 1980

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
Пункт 27 предварительной повестки дня*
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 9 июля 1980 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемый текст доклада консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в Соединенные Штаты Америки и Канаду, которая посетила эти страны с 11 по 17 мая 1980 года.

В соответствии с решением Руководящего комитета, которое было принято на 111-м заседании, состоявшемся 12 июня 1980 года, я хотел бы просить распространить доклад миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в Соединенные Штаты и Канаду в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 27 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Браеш Чандра МИШРА
Исполняющий обязанности Председателя
Совета Организации Объединенных Наций
по Намибии

* A/35/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в Соединенные Штаты Америки и Канаду (II-I7 мая I980 года)

Председатель: г-н Мильян Коматина (Югославия)

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
II.	КОНСУЛЬТАЦИИ И ВСТРЕЧИ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ	7 - 43	5
	A. Встреча с исполняющим обязанности Помощника секретаря по вопросам международных организаций и Директором Отдела по политическим вопросам Организации Объединенных Наций	8 - 30	5
	B. Встреча с помощником государственного секретаря по делам Африки	3I - 37	I0
	C. Беседы с членом Комиссии по международным отношениям Сената Соединенных Штатов	38 - 39	II
	D. Встреча с представителями неправительственных организаций	40 - 4I	II
	E. Пресс-конференция и выступление по радио	42	I2
	F. Издание коммюнике	43	I2
III.	КОНСУЛЬТАЦИИ И ВСТРЕЧИ В КАНАДЕ	44 - 8I	I3
	A. Рабочие совещания в министерстве иностранных дел	46 - 70	I3
	B. Встреча с министром иностранных дел...	7I - 78	I8
	C. Встреча с представителями неправительственных организаций.....	79	I9
	D. Пресс-конференция	80	I9
	E. Издание коммюнике	8I	I9

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
IV.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	82 - I05	20
	A. Выводы	82 - 96	20
	B. Рекомендации	97 - I05	22
V.	ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ	I06	23
VI.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	I07	23

ДОБАВЛЕНИЯ

I.	Коммюнике консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, опубликованное в Вашингтоне I4 мая I980 года	24
II.	Коммюнике консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, опубликованное в Оттаве I6 мая I980 года	27

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии а/, содержащий программу работы на 1980 год, включал, в частности, предложение направить Консультативную миссию в Северную Америку. Доклад и программа работы Комитета утверждена Ассамблеей в ее резолюции 34/92 от 12 декабря 1979 года. Совет обсудил это предложение с правительствами Соединенных Штатов Америки и Канады, и была достигнута договоренность о том, что миссия в Северную Америку должна провести консультации в Соединенных Штатах и Канаде в мае 1980 года.

2. Миссия в Соединенные Штаты Америки и Канаду состояла из следующих членов:

г-н Мильян Коматина (Югославия), Председатель

г-н Гаспар Тово Атангана (Объединенная Республика Камерун)

г-н Ян Л. Джеймс (Австралия)

г-н Мохамед Али Сиед Шах (Бангладеш)

г-н Петре Власчану (Румыния)

г-н Тео-Бен Гурираб (Народная организация Юго-Западной Африки)

Миссию сопровождали представители Секретариата Организации Объединенных Наций г-н Джон Ф. Робсон - в качестве старшего секретаря и г-жа Маргарет Логун - в качестве секретаря.

3. Миссия находилась с визитом в Соединенных Штатах Америки с 11 по 14 мая 1980 года и Канаде с 14 по 17 мая 1980 года.

4. Миссия положила в основу своих бесед необходимость обеспечить выполнение решений Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и выполнение Южной Африкой резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и также резолюции Совета Безопасности 385 (1976) от 30 января 1976 года и 435 (1978) от 29 сентября 1978 года.

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24 (A/34/24).

5. Миссия подчеркнула опасность продолжительной отсрочки осуществления плана Организации Объединенных Наций, изложенного в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, и заявила, что вполне очевидно, что Южная Африка использует тактику проволочек и навязывает односторонние меры. Миссия подчеркнула необходимость оказывать давление на Южную Африку, с тем чтобы заставить ее выполнять условия плана Организации Объединенных Наций, изложенного в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

6. Подробная позиция, изложенная миссией, содержится в памятной записке, которая утверждена Руководящим комитетом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии на его 104-м заседании, состоявшемся 28 марта 1980 года.

II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ВСТРЕЧИ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

7. Миссия посетила Соединенные Штаты Америки с II по I4 мая 1980 года.

A. Встреча с исполняющим обязанности Помощника секретаря по вопросам международных организаций и Директором Отдела по политическим вопросам Организации Объединенных Наций

8. Миссия провела беседу с г-ном Майклом Ньюлином, исполняющим обязанности Помощника секретаря по вопросам международных организаций, и с г-ном Питером Бриджесом, Директором Отдела по политическим вопросам Организации Объединенных Наций, и с делегацией должностных лиц из государственного департамента.

9. Миссия обсудила с делегацией Соединенных Штатов деятельность и обязанности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

I0. В ходе этих совещаний Председатель Миссии отметил, что Южная Африка по-прежнему проводит политику подавления намибийского народа и осуществляет нападения на соседние страны. Вполне очевидно, что Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии и Франция, которые выступили авторами плана Организации Объединенных Наций, несут особую ответственность за его выполнение. Намибийская проблема созрела для решения: освободительное движение готово начать переговоры и принять участие в выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций; план был утвержден Организацией Объединенных Наций и единственным препятствием на пути осуществления этого плана является южноафриканский режим, на который авторы этого плана, как предполагается, должны оказать соответствующее давление. Однако представляется, что авторы плана несколько утратили активность и динамизм, которые были присущи их деятельности в течение определенного времени. Отсутствует прогресс на пути к осуществлению плана Организации Объединенных Наций. Также высказывалось мнение о том, что необходимо предоставить достаточное время Южной Африке для переоценки всего положения после урегулирования, имевшего место в Зимбабве.

11. Делегация Соединенных Штатов заявила, что ее правительство, вместе с другими членами Группы пяти, по-прежнему уделяет первостепенное внимание проблеме Намибии и по-прежнему прилагает усилия с целью достижения решения. И если Южная Африка не предпримет каких-либо шагов, необходимо определить какие последующие меры следует принять, и в таком случае Соединенные Штаты согласятся обратиться в Совет Безопасности. Кроме того, одним из результатов переговоров об осуществлении плана Организации Объединенных Наций, особенно после получения

последнего письма от Южной Африки, явилось сведение проблем к весьма узкой области. Приближается тот момент, когда Южная Африка либо должна согласиться с планом, либо станет очевидно, что она не желает выполнять его.

I2. Миссия отметила, что существует опасность серьезной отсрочки осуществления плана Организации Объединенных Наций, и у миссии сложилось вполне определенное мнение, что Южная Африка использует тактику проволочек. В Южной Африке были сделаны заявления о том, что ни в коем случае не следует допускать, чтобы в Намибии произошло то, что случилось в Зимбабве. Эти заявления, по-видимому, свидетельствуют о том, что Южная Африка не имеет политической воли осуществлять план Организации Объединенных Наций. В таком случае возникает вопрос о том, как долго можно обсуждать вопрос с Южной Африкой, учитывая тот факт, что это не является переговорами в обычном понимании этого слова.

I3. Кроме того, миссия отметила, что в настоящее время в отношении Намибии существует два варианта: первое - это продолжать переговоры, позволяя в то же время Южной Африке по-прежнему навязывать односторонние меры Намибии; второе - занять позицию силы, которая бы включала элементы санкций непризнания любого внутреннего урегулирования и полное признание Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Со своей стороны, Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО), продолжая вооруженную борьбу, заявила о том, что она готова принять участие в свободных выборах под наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций.

I4. Миссия отметила, что вопреки иногда высказывавшимся заявлениям, на самом деле не существует никаких противоречий между позицией СВАПО как единственного и подлинного представителя намибийского народа, как ее квалифицировала Генеральная Ассамблея, и готовностью СВАПО принять участие в выборах, предусматриваемых планом Совета Безопасности. По мнению Организации Объединенных Наций, такие выборы должны подтвердить позицию СВАПО как единственного и подлинного представителя намибийского народа.

I5. Делегация Соединенных Штатов отметила, что правительство Соединенных Штатов надеется, что Южная Африка осознает, что урегулирование лучше всего служит ее интересам. В обоснование этой надежды делегация Соединенных Штатов заявила, что урегулирование намибийского вопроса не создаст никакой угрозы для безопасности Южной Африки и, возможно, улучшит положение Южной Африки как в самой Африке, так и во всем мире. Делегация Соединенных Штатов далее отметила, что то обстоятельство, что ранее проведенный Южной Африкой анализ положения в Зимбабве оказался неверным, заставило Преторию произвести определенную переоценку положения. Этому процессу содействовала политика нового правительства в Зимбабве, которое, по мнению Соединенных Штатов Америки, является умеренным. Фактически, возникли определенные указания на то, что Южная Африка пришла к выводу о том, что время больше не является ее союзником.

16. В ответ на вопросы, поставленные делегацией Соединенных Штатов, миссия пояснила причины признания Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Организацией Объединенных Наций СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа, поскольку СВАПО является единственной силой, осуществляющей решения Организации Объединенных Наций о самоопределении и независимости Намибии. Делегация Соединенных Штатов заявила, что, хотя она и не признает СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа, нет сомнений в том, что СВАПО играет очень важную роль в Намибии.

17. Делегация Соединенных Штатов ответила на ряд вопросов, поставленных миссией.

18. Делегация Соединенных Штатов подтвердила, что она согласна с консультативным заключением Международного Суда от 21 июня 1971 года, в котором Суд подтвердил противоправный характер южноафриканского присутствия в Намибии b/.

19. Делегация Соединенных Штатов и миссия с озабоченностью отметили, что Южная Африка, несмотря на участие в переговорах об осуществлении плана Организации Объединенных Наций, тем временем продолжает подготовку к так называемому внутреннему урегулированию. Миссия с удовлетворением отметила обязательство Соединенных Штатов Америки не признавать никакое так называемое внутреннее урегулирование в Намибии.

20. Делегация Соединенных Штатов заявила, что правительство Соединенных Штатов не согласно с преобразованием Специального комитета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке в Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и с тем, что эта правовая позиция не изменилась. Однако правительство Соединенных Штатов признает полномочия Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и законный интерес Совета Организации Объединенных Наций по Намибии к вопросу о Намибии. Правительство Соединенных Штатов также признало путевые документы Совета пОрганизации Объединенных Наций по Намибии.

21. Миссия настоятельно призвала делегацию Соединенных Штатов поддерживать инициативы Совета, направленные на обеспечение полного членства для Намибии, представляемой Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в международных организациях и на конференциях. Делегация Соединенных Штатов приняла к сведению этот вопрос.

---

b/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisoru Opinion, I.C.J. Reports 1971, p.16.

22. Миссия подчеркнула важность соблюдения всеми государствами резолюций Совета Безопасности 283 (1970) от 29 июля 1970 года и 301 (1971) от 20 октября 1971 года с уделением особого внимания деятельности иностранных корпораций в Намибии и элементам этих резолюций, относящимся к неприменимости к Намибии двусторонних и многосторонних договоров с участием Южной Африки и других государств. Делегация Соединенных Штатов вновь заявила о том, что она поддерживает эти резолюции и указала на то, что она продолжает осуществлять политику, направленную на обеспечение того, чтобы коропорации Соединенных Штатов не осуществляли капиталовложений в Намибии. Делегация Соединенных Штатов отметила, что она рассматривает отдельные положения этих резолюций как необязательные, поскольку они имеют характер просьб. При рассмотрении вопроса об обязательном характере резолюций Совета Безопасности необходимо рассматривать формулировки, используемые в каждом конкретном случае.

23. Делегация Соединенных Штатов заявила о том, что она хотела бы избежать длительных переговоров в отношении осуществления плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Делегация Соединенных Штатов подтвердила свою полную и безоговорочную приверженность плану Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, изложенному в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности и заявила, что она прилагает все усилия для обеспечения безотлагательного осуществления этого плана.

24. Делегация Соединенных Штатов разделяет озабоченность в отношении опасности, связанной с использованием Южной Африкой Намибии в качестве базы для совершения актов агрессии против соседних стран. Делегация Соединенных Штатов заявила о том, что правительство Соединенных Штатов сделало прямые представления Южной Африке по данному вопросу.

25. Делегация Соединенных Штатов добавила, что все эти акты южноафриканской администрации в Намибии являются незаконными, включая попытки Южной Африки расширить территориальные воды и экономическую зону у берегов Намибии. Правительство Соединенных Штатов не признает таких действий.

26. Миссия подчеркнула необходимость обеспечить территориальную целостность Намибии как единого государства. Делегация Соединенных Штатов подтвердила, что она поддерживает соответствующую резолюцию 432 (1978) Совета Безопасности от 27 июля 1978 года.

27. Хотя письмо Южной Африки от 12 мая 1980 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и не является предметом для консультаций, делегация Соединенных Штатов заявила, что она обнаружила отдельные обнадеживающие элементы, которые дают основания для дальнейших бесед. В этих беседах будут участвовать члены Группы пяти, СВАПО и прифронтовые государства.

28. Миссия выразила свою признательность правительству Соединенных Штатов за те существенные взносы, которые оно сделало в пользу Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке.

29. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что правительство, конгресс и народ Соединенных Штатов Америки поддерживают борьбу намибийского народа нза независимость своей страны и считают план Организации Объединенных Наций единственным планом для Намибии на обозримое будущее.

30. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что правительство, конгресс и народ Соединенных Штатов Америки поддерживают борьбу намибийского народа за независимость своей страны и считают план Организации Объединенных Наций единственным планом для Намибии на обозримое будущее.

B. Встреча с помощником государственного секретаря по делам Африки

31. После рабочих совещаний миссия встретилась с помощником государственного секретаря по делам Африки г-ном Ричардом Музом.

32. Отвечая на приветствие помощника государственного секретаря, председатель миссии сделал краткий обзор положения в Намибии, отметив двойную роль Совета Организации Объединенных Наций по Намибии - как определяющего политического органа Организации Объединенных Наций и в то же время - легального Органа, осуществляющего управление Намибией. Он настоятельно призвал Соединенные Штаты Америки препятствовать тактике проволочек, проводимой Южной Африкой, отметив, что Южная Африка заявила о том, что она никогда не согласится,с тем чтобы проблема Намибии была решена по типу Зимбабве, и добавил, что согласно полученным из ряда стран сообщениям, на осуществление плана Организации Объединенных Наций возможно потребуется еще значительное время, с тем чтобы Южная Африка имела возможность произвести оценку того, что произошло в Зимбабве.

33. Помощник государственного секретаря отметил, что успешное урегулирование в Зимбабве и тот факт, что оно оказалось приемлемым для многих, явилось следствием длительных и терпеливых усилий и показало преимущества решений, согласованных на международном уровне. Сейчас для Южной Африки гораздно труднее проводить курс на внутреннее урегулирование, и независимость Намибии, очевидно, будет достигнута в соответствии с планом Организации Объединенных Наций. Он выразил надежду, что осуществление плана начнется к концу 1980 года. Правительство Соединенных Штатов Америки сделало Намибию важным объектом своей внешней политики и по-прежнему безоговорочно выступает за урегулирование.

34. Председатель миссии указал, на настоятельную необходимость по-прежнему оказывать давление на Южную Африку: незаконная оккупация Намибии Южной Африкой продолжается, и во время этой оккупации накапливается число принимаемых Южной Африкой односторонних мер. У миссии сложилось впечатление, что давление, направленное на предотвращение этого явления, является недостаточным. Прошло четыре года со времени принятия Советом Безопасности резолюции 385 (1976), в которой предусматривалось проведение в Намибии выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Миссия отметила, что с течением времени в результате политики Южной Африки была подорвана основа для проведения в Намибии свободных и справедливых выборов.

35. Помощник государственного секретаря заметил, что события в Намибии представляют собой необратимый процесс в направлении урегулирования и что начало этого процесса явилось серьезным предприятием со стороны его правительства, которое, по его мнению, было успешным.

36. В ответ на заданный миссией вопрос помощник секретаря отметил, что отмена налоговой льготы, предоставляемой корпорациям Соединенных Штатов в Намибии в отношении налогов, выплачиваемых южноафриканской администрации в Намибии, потребует принятия решений конгресса Соединенных Штатов. Миссия также обсудила с помощником секретаря вопрос о двусторонних и многосторонних договорах, сторонами которых являются и Соединенные Штаты и Южная Африка, в этих договорах Южная Африка заявляла, что она присоединилась к ним от имени Намибии. Помощник секретаря заявил, что этот вопрос будет подвергнут дальнейшему изучению.

37. В заключение помощник государственного секретаря сказал, что уход Южной Африки из Намибии фактически неизбежен и что его правительство намерено содействовать ускорению этого процесса.

C. Беседы с членом Комиссии по международным отношениям Сената Соединенных Штатов

38. Миссия встретилась с членом Комиссии по международным отношениям Сената Соединенных Штатов сенатором г-ном Полом Е. Тсонгасом и его сотрудниками.

39. Миссия изложила позицию и цели Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и обсудила с сенатором некоторые вопросы, которые ранее поднимались во время бесед в государственном департаменте. Сенатор выразил свою поддержку делу независимости намибийского народа и готовность в будущем более подробно выслушать делегацию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Он сказал, что собирается сделать заявление с трибуны Сената.

D. Встреча с представителями неправительственных организаций

40. В ходе своего визита в Соединенные Штаты Америки миссия использовала возможность встретиться в Информационном центре Организации Объединенных Наций в Вашингтоне с представителями следующих неправительственных организаций:

Отдела по Африке, Вашингтон
"Трансафрика"
Африканского библиографического центра
Международной амнистии
Американской ассоциации содействия ООН
Всемирной ассоциации федералистов
Комитета американских квакеров.

41. Миссия объяснила этим организациям работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и цель визита миссии в Вашингтон. Представители различных организаций проинформировали миссию о своей деятельности.

E. Пресс-конференция и выступление по радио

42. Находясь в Вашингтоне, миссия провела пресс-конференцию, а председатель миссии выступил по радио. На пресс-конференции присутствовали представители следующих органов информации:

"Ассошиэтедпресс"
"Нэшнл Паблик Рэйдио"
"Африка Бизнес энд Экономик Ревью"
"Пасифика"
"Гавернмент Ризёч Корпорейшн - Нэшнл Джорнел"
Лютеранский совет Соединенных Штатов Америки

F. Издание коммюнике

43. По завершении своего визита в Соединенные Штаты Америки миссия издала в Вашингтоне коммюнике, текст которого содержится в приложении I к настоящему докладу.

III. КОНСУЛЬТАЦИИ И ВСТРЕЧИ В КАНАДЕ

44. Миссия посетила Канаду с 14 по 17 мая 1980 года. В аэропорту Оттавы ее встречали сотрудники Отдела политических и организационных вопросов Организации Объединенных Наций при министерстве иностранных дел.

45. В ходе консультаций миссия была принята министром иностранных дел г-ном Марком Макгиганом.

A. Рабочие совещания в министерстве иностранных дел

46. Миссия встретилась с помощником заместителя министра иностранных дел г-ном Ж.А. Кувреттом, генеральным директором бюро Организации Объединенных Наций министерства иностранных дел, г-ном Полем А.Лапуэнтом, а также с делегацией министерства иностранных дел. Миссия изложила позицию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, как она приведена в памятной записке, утвержденной Руководящим комитетом Совета на его 104-м заседании, состоявшемся 28 марта 1980 года.

47. Отвечая на приветствие генерального директора, председатель миссии отметил, что миссия надеется, что правительство Канады сыграет активную роль в осуществлении плана Организации Объединенных Наций для Намибии, поскольку Канада была одним из авторов плана, который был представлен Совету Безопасности группой пяти западных стран-членов этого органа, который впоследствии стал планом Организации Объединенных Наций, одобренным Советом Безопасности. В последнее время Совет Организации Объединенных Наций по Намибии обнаружил снижение динамизма в продвижении в направлении реального решения этой проблемы, и сейчас существует серьезная опасность того, что Южная Африка односторонне навяжет Намибии постепенное внутреннее урегулирование. Более того, как отметил председатель, в отдельных странах, к сожалению, наблюдается стремление предоставить Южной Африке неопределенный период времени.

48. Генеральный директор заявил, что Канада, являясь членом Совета Безопасности, присоединилась к усилиям, направленным на решение проблемы Намибии. Как бы то ни было, тогда существовала возможность выхода из создавшегося тупика, и в свете этого канадское правительство, одновременно поддерживая позицию Организации Объединенных Наций в том, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и подлежит устранению, согласилось временно отложить в сторону эти правовые аспекты и приняться за поиски решения. С того времени был достигнут прогресс в той мере, что стороны не имели значительных технических разногласий, и было похоже, что решение найдено. Однако Южная Африка до сих пор не предприняла тех шагов, которые от нее требуются для проведения в жизнь плана Организации Объединенных Наций.

49. Миссия отметила, что требуются меры не только правового характера, но реальное политическое и экономическое давление на Южную Африку.

/...

Со своей стороны СВАПО уже выразила согласие участвовать в выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. В настоящее время опасность заключается в том, что пока идут переговоры, Южная Африка продолжает навязывать свои односторонние меры и, согласно заявлениям Генеральной Ассамблеи, готовить "зловещие планы" в Намибии. В результате этого может произойти так, что однажды международное сообщество внезапно поймет, что от позиции Организации Объединенных Наций в Намибии ничего не осталось и что создались такие условия, при которых проведение свободных выборов невозможно.

50. Миссия продолжала, что главным в настоящее время является не просто воздержание авторов плана Организации Объединенных Наций от признания этих односторонних мер, но дальнейшие шаги для того, чтобы фактически им помешать. Группе пяти и международному сообществу в целом следует создать такое положение, при котором Южная Африка не сможет продолжать свои собственные попытки навязать внутреннее урегулирование.

51. Делегация Канады отметила, что в 1977 году, когда Южная Африка уже намеревалась объявить о внутреннем урегулировании, Группа пяти фактически воспрепятствовала этому. Фактически, важным шагом в улучшении положения явилось то, что Южная Африка в конце концов приняла тогда принцип международного урегулирования в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Однако остается вопрос существования в Намибии других политических групп и - добавила канадская делегация - следует рассмотреть формы их участия.

52. Отвечая по этому последнему вопросу, миссия заявила о том, что признано, что в Намибии идет освободительная война. Существо ситуации заключается в том, что намибийский народ сражается за освобождение своей страны от незаконного оккупанта. Единственным конфликтом в Намибии является конфликт между стремящимся к независимости намибийским народом и Южной Африкой. Ясно также, что организацией, ведущей эту освободительную войну против Южной Африки, является СВАПО.

53. Далее миссия отметила, что в настоящее время в отношении Намибии, по-видимому, имеются две возможности: первая заключается в том, чтобы продолжать переговоры, позволив тем самым Южной Африке продолжать навязывать односторонние меры в Намибии, а вторая - в том, чтобы занять позицию силы, которая бы включила такие элементы, как санкции, непризнание никакого внутреннего урегулирования и полное признание Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Со своей стороны, СВАПО, продолжая вооруженную борьбу, заявила о том, что она готова участвовать в свободных выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

54. Канадская делегация заявила, что правительство Канады дало ясно понять Южной Африке, что она ни при каких обстоятельствах не признает какое-либо урегулирование, односторонне навязанное Южной Африкой в Намибии. Канадская делегация также указала, что правительству Южной Африки было сообщено, что любое такое урегулирование будет незаконным.

55. Канадская делегация заявила, что хотя в Южной Африке в самом деле есть элементы, которые, может быть, никогда и не видели необходимости изменений, в целом в Южной Африке существует мнение, что в Намибии неизбежно произойдет нечто вроде того, что произошло в Зимбабве. Важно отметить, что фактически Южная Африка признала принцип выборов под контролем Организации Объединенных Наций, освобождение политических заключенных и большинство элементов резолюции 385 (1976) Совета Безопасности. Кроме того, события в Зимбабве показали, что такое решение вопроса, на которое, возможно, Южная Африка надеялась в Зимбабве, неприемлемо ни там, ни в Намибии.

56. Кроме того - продолжала канадская делегация - Южная Африка продолжает испытывать давление, включая такие его виды, как вооруженная борьба, действия Организации Объединенных Наций, эмбарго на поставки оружия, а также - на двухстороннем уровне - охлаждение отношений между Канадой и Южной Африкой. Канадская делегация заявила, что она по-прежнему считает, что ответственность за положение в Намибии лежит на Южной Африке,и не признает, что так называемая "национальная ассамблея" может каким-либо образом существовать независимо от южноафриканской администрации.

57. Миссия отметила, что, если давление не будет применяться эффективно, то тактика проволочек со стороны Южной Африки будет продолжаться и даже может привести к возникновению положения свершившегося факта. Канадская делегация отметила, что если план Организации Объединенных Наций не увенчается успехом, то правительство Канады рассмотрит возможность применения других мер, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций.

58. Канадская делегация заявила, что ее правительство готово оказать давление на Южную Африку в отношении осуществления плана Организации Объединенных Наций и полностью отвергает какое-либо внутреннее урегулирование в Намибии. Оно предприняло в отношении Южной Африки демарш с указанием на то, что такие действия являются не только незаконными, но и безрезультатными.

59. Канадская делегация ответила на ряд заданных миссией вопросов. Канадская делегация заявила, что она воздержалась при голосовании резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, учреждающей Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, и что

она не признает принятого Советом Декрета № 1 об охране природных ресурсов Намибии c/.

60. Канадская делегация вновь подтвердила, что она признает Организацию Объединенных Наций в качестве органа, управляющего Намибией, и признает консультативное заключение Международного суда от 21 июня 1971 года. Правительство Канады признает также проездные документы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

61. Что касается вопроса об эксплуатации природных ресурсов Намибии, о которых идет речь в резолюциях 283 (1970) и 301 (1971) Совета Безопасности, то канадская делегация считает, что эти резолюции были приняты согласно Главе VI Устава. И как бы то ни было правительство Канады соблюдает их, особенно в отношении дипломатических и консульских отношений. 28 июля 1971 года правительство Канады направило Южной Африке ноту, информирующую ее о том, что отношения Канады с Южной Африкой не распространяются на Намибию. Кроме того, соглашение о двойном налогообложении, заключенное в 1956 году между Канадой и Южной Африкой, конкретно к Намибии не применяется. Однако в ответ на другие заданные миссией вопросы, канадская делегация заявила, что правительство Канады разрешает функционирующим в Намибии канадским корпорациям вычитать налоги, подлежащие уплате южноафриканской администрации, как производственные расходы.

62. Миссия отметила, что Южная Африка, отказываясь выполнять резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, усиливает эксплуатацию намибийского народа и природных ресурсов этой территории. Канадская делегация вновь подтвердила, что южноафриканское присутствие в Намибии является незаконным и что все акты, исходящие от южноафриканской администрации в Намибии, являются юридически недействительными.

63. Канадская делегация заявила, что она не имеет отношений с Южной Африкой по ядерным вопросам, кроме как через Международное агентство по атомной энергии. Правительство Канады надеется, что Южная Африка присоединится к Договору о нераспространении ядерного оружия d/ и что будут установлены надлежащие гарантии.

64. Миссия настоятельно призвала делегацию Канады поддержать инициативы Совета, направленные на предоставление Намибии полноправного членства в международных организациях и конференциях, при этом она будет

---

c/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24A (A/9624/Add.1), пункт 84. В окончательном виде Декрет был опубликован в "Намибия газетт" № I.

d/ Резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

представлена Советом Организации Объединенных Наций по Намибии. Канадская делегация приняла этот вопрос к сведению.

65. Миссия заявила, что Южная Африка кроме того односторонне объявила о новых границах территориальных вод Намибии и прибрежной экономической зоны с целью усиления эксплуатации природных ресурсов территории. Канадская делегация заявила, что эти действия,равно как и другие, предпринимаемые южноафриканской администрацией в Намибии, являются незаконными.

66. В отношении позиции СВАПО, канадская делегация вновь подтвердила ту важную роль, которую СВАПО играет в переговорах, направленных на обеспечение независимости Намибии, и с удовлетворением отметила, что СВАПО выразила готовность участвовать в выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

67. Отвечая на поднятый миссией вопрос об Уолфиш-Бее, канадская делегация вновь подтвердила свою полную поддержку резолюции 432 (1978) Совета Безопасности, в которой в частности, говорится о том, что территориальная целостность и единство Намибии должны быть обеспечены путем возвращения Уолфиш-Бея в состав ее территории.

68. Хотя в ходе консультаций письмо Южной Африки от 12 мая 1980 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и не рассматривалось специально, канадская делегация заявила, что она видит ряд положительных элементов, которые могли бы стать основой для дальнейшего обсуждения с участием членов Группы пяти, СВАПО и "прифронтовых" государств.

69. Миссия поблагодарила канадскую делегацию за значительные взносы правительства Канады в пользу Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке.

70. В заключение делегация Канады вновь подтвердила свою полную поддержку плана Организации Объединенных Наций для Намибии, изложенного в резолюциях Совета Безопасности, и заявила, что она предпримет все усилия для обеспечения безотлагательного проведения его в жизнь. Этот план, продолжала канадская делегация, является единственным путем для Намибии в обозримом будущем.

B. Встреча с министром иностранных дел

71. После рабочих заседаний миссия была принята министром иностранных дел г-ном Марком Макгигеном.

72. Председатель миссии вновь изложил точку зрения Совета и подчеркнул опасности постепенного внутреннего урегулирования, которое Южная Африка может навязать Намибии. Он настоятельно призвал правительство Канады принять меры для того, чтобы помешать Южной Африке проводить тактику проволочек, которая может привести к какому-либо виду фальшивой деколонизации.

73. Министр иностранных дел заявил, что правительство Канады считает необходимость недопустить каких-либо задержек в осуществлении плана Организации Объединенных Наций. Если мирное урегулирование намибийского вопроса вообще должно произойти, то, похоже, что время для такого урегулирования настало. Правительство Канады предпринимало все необходимые шаги с целью достижения мирного урегулирования и следило за тем, чтобы не было никаких отклонений, хотя естественные отсрочки при осуществлении плана Организации Объединенных Наций возможны.

74. Председатель миссии ответил, что для урегулирования намибийского вопроса все элементы уже выглядят готовыми, кроме соответствующего политического решения Южной Африки. Освободительное движение в Намибии заняло ответственную и конструктивную позицию, и требуется, чтобы авторы плана урегулирования оказали дальнейшее давление на Южную Африку.

75. Миссия также объяснила министру иностранных дел опасность проводимой Южной Африкой кампании определения статуса определенных политических групп в Намибии с целью сорвать план Организации Объединенных Наций, фактически создавая в Намибии на основе увеличения числа свершившихся фактов фальшивое внутреннее урегулирование. Весьма важно ускорить осуществление плана Организации Объединенных Наций и незамедлительно провести свободные и справедливые выборы.

76. Министр иностранных дел заявил, что он осознает эту проблему, и что Канада не признает ни одного из таких маневров.

77. Отвечая на вопрос министра иностранных дел о том, могут ли проводимые Организацией Объединенных Наций в Намибии выборы в самом деле стать свободными и справедливыми, миссия ответила, что в настоящее время это возможно.

78. Министр иностранных дел дал высокую оценку работе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

C. Встреча с представителями неправительственных организаций

79. Миссия использовала представившуюся в связи с ее визитом в Канаду возможность провести встречу с представителями неправительственных организаций, в ходе которой члены миссии объяснили позицию и цели Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, обратились к этим организациям с просьбой о поддержке и получили информацию о проводимой этими организациями деятельности в поддержку Намибии. На встрече присутствовали представители следующих организаций:

Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
"Интер Парес"
Канадская университетская служба за границей
Карлтонский университет
Международный фонд защиты и помощи
Объединенная церковь Канады
Канадский рабочий конгресс
Оксфордский комитет помощи голодающим
Организация "Развитие и мир"
Оттавский комитет по Южной Африке

D. Пресс-конференция

80. Миссия устроила пресс-конференцию в национальном пресс-центре в Оттаве. Присутствовали представители национальной и международной служб Канадской радиовещательной корпорации, а также представители агентств Виннипег фри пресс и Рейтер. Впоследствии председатель миссии выступил по радио в службе вещания на французском языке Канадской радиовещательной корпорации.

E. Издание коммюнике

81. По завершению консультаций с правительством Канады миссия издала коммюнике, текст которого приведен в приложении II к настоящему докладу.

IУ. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Выводы

82. Миссия считает, что направление консультативной миссии в Соединенные Штаты Америки и Канаду с целью: подчеркнуть значение и безотлагательный характер проблемы Намибии и необходимость проведения в жизнь плана Организации Объединенных Наций; выяснить позиции этих двух правительств, которые были в числе авторов плана Совета Безопасности по урегулированию намибийского вопроса; и обменяться мнениями с этими двумя правительствами - имеет в настоящее время большое значение. Миссия также отмечает, что, хотя Соединенные Штаты Америки и участвовали в качестве наблюдателя в чрезвычайных пленарных заседаниях Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, состоявшихся в Лусаке в 1978 году, официальные консультации между Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и правительством Соединенных Штатов проводились впервые. Миссия также считает, что время для направления миссии было выбрано удачно.

83. Миссия полагает, что включение в состав миссии постоянного наблюдателя СВАПО при Организации Объединенных Наций отразило то значение, которое Организация Объединенных Наций придает СВАПО как единственному и подлинному представителю намибийского народа, и это дало ценную возможность изложить мнение намибийского народа правительствам этих двух стран.

84. Позиция обоих правительств по таким вопросам как оценка нынешней ситуации в Намибии, необходимость решительных действий с целью обеспечения проведения в жизнь плана Организации Объединенных Наций и мероприятия, которые требуется провести в этой связи, - явно отличались от позиции миссии. Различными были также и мнения о том, какой период времени следует предоставить Южной Африке для проведения в жизнь плана Организации Объединенных Наций.

85. Миссия сообщила обоим правительствам, что проводимая Южной Африкой политика проволочек с одновременными попытками навязать Намибии односторонние мероприятия, фактически приведет к созданию положения, препятствующего проведению выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

86. Однако миссия отметила в позиции обоих правительств некоторые обнадеживающие элементы.

87. Миссия отметила, что, хотя оба правительства и не признают Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление Намибией, они все же провели с миссией подробные консультации и заявили, что признают Организацию Объединенных Наций в качестве управляющего Намибией органа. Оба правительства заявили также о признании ими проездных документов, изданных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии.

/...

88. Миссия выразила обоим правительствам свою озабоченность в связи с опасностями, которыми чревато использование Южной Африкой Намибии в качестве базы для совершения актов агрессии против соседних стран. Правительство Соединенных Штатов заявило, что оно сделало прямое представление Южной Африке по этому вопросу. Правительство Канады разделяет озабоченность Совета в связи с опасностями, которые таит в себе ухудшение положения в Намибии.

89. Оба правительства вновь подтвердили свою полную поддержку плана Организации Объединенных Наций для Намибии, изложенного в резолюциях Совета Безопасности, и заявили, что они приложат все усилия для обеспечения проведения этого плана в жизнь.

90. Оба правительства с озабоченностью отметили, что Южная Африка, обсуждая с Организацией Объединенных Наций проведение в жизнь плана Организации Объединенных Наций, в то же время явно продолжает подготовку к одностороннему внутреннему урегулированию. Правительство Соединенных Штатов заявило о том, что оно не признает никакого так называемого внутреннего урегулирования в Намибии. Правительство Канады заявило, что оно ни при каких обстоятельствах не признает никакого урегулирования, односторонне навязанного Намибии Южной Африкой.

91. Оба правительства вновь подчеркнули, что они принимают консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года, и заявили, что действия Южной Африки в Намибии являются незаконными.

92. Миссия особо обратила внимание обоих правительств на необходимость обеспечения территориальной целостности Намибии как унитарного государства. Оба правительства вновь подтвердили свою поддержку резолюции Совета Безопасности 432 (1978).

93. Правительства обеих стран заявили, что они не признают попыток Южной Африки расширить границы территориального моря и экономической зоны у побережья Намибии.

94. Правительства обеих стран признали важную роль, которую играет в Намибии СВАПО.

95. Миссии не удалось выяснить, какое именно давление окажут правительства обеих стран на Южную Африку с целью обеспечить выполнение плана Организации Объединенных Наций или какие именно меры они будут готовы принять, если план Организации Объединенных Наций не будет проведен в жизнь.

96. Что касается двусторонних и многосторонних договоров, в которых Южная Африка могла бы претендовать на то, что она представляет Намибию, то правительство Канады заявило, что оно не признает такие договоры в отношении Намибии. Правительство Соединенных Штатов заявило, что этот вопрос требует дальнейшего изучения.

B. Рекомендации

97. В результате посещения Соединенных Штатов Америки и Канады миссия хотела бы предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии следующие рекомендации.

98. Миссия отмечает, что Соединенные Штаты Америки и Канада заявили о том, что они признают общую ответственность Организации Объединенных Наций за Намибию, но не признают Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости. Следует приложить дальнейшие усилия для обеспечения признания Совета, что является выражением ответственности Организации Объединенных Наций за Намибию.

99. Миссия рекомендует, чтобы Совет Организации Объединенных Наций по Намибии изучил вопрос применения избирательных санкций против Южной Африки.

100. Миссия обсудила с правительствами обеих стран вопрос о таких двусторонних и многосторонних договорах, в которых Южная Африка могла бы претендовать на представительство Намибии. Миссия хотела бы предложить Совету провести дальнейшие консультации по этому вопросу с правительствами обеих стран и предпринять меры, направленные на скорейшее завершение исследований, которые он просил провести по этому вопросу.

101. Миссия отмечает, что, хотя оба правительства заявили, что в их странах частные корпорации не подлежат правительственному контролю, эти корпорации все же продолжают получать определенные льготы, которые предоставляются лишь государствам, в частности, в отношении налогов, выплачиваемых этими корпорациями незаконной южноафриканской администрации в Намибии. Миссия хотела бы предложить, чтобы Совет продолжил изучение этого вопроса.

102. Миссия отмечает, что, несмотря на острую необходимость защиты природных ресурсов Намибии, обе страны не признают Декрет № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Миссия хотела бы предложить, чтобы Совет продолжил изучение вопроса об укреплении правовой основы его действий по защите природных ресурсов Намибии, возможно, путем включения этих действий в рамки решений Совета Безопасности и Международного Суда.

103. Миссия отмечает, что член комиссии по международным отношениям сената Соединенных Штатов выразил готовность получить более подробную информацию о положении в Намибии от делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Миссия хотела бы рекомендовать, чтобы Совет рассмотрел возможность установления контактов с комиссиями по международным отношениям законодательных органов в различных странах.

104. Миссия отметила ценный вклад определенных неправительственных организаций в поддержку дела Намибии и их важные попытки воздействовать на общественное мнение и правительственную политику. Миссия хотела бы предложить Совету укреплять там, где это представляется возможным, контакты с неправительственными организациями.

105. Миссия рекомендует продолжить контакты с правительствами с целью обеспечения быстрейшего проведения в жизнь резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии.

V. ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ

106. Пользуясь этой возможностью, миссия выражает свою благодарность правительствам Соединенных Штатов Америки и Канады за предоставленную миссии возможность подробного обмена мнениями по вопросу о Намибии.

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

107. Настоящий доклад был утвержден на совещании членов миссии, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16 июня 1980 года.

ДОБАВЛЕНИЕ I

Коммюнике консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, опубликованное в Вашингтоне 14 мая 1980 года

1. По договоренности с правительством Соединенных Штатов Америки миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии с 13 по 14 мая 1980 года посетила Вашингтон для встречи с официальными представителями государственного департамента. Возглавлял консультативную комиссию постоянный представитель Югославии при Организации Объединенных Наций, в состав миссии входили представители Австралии, Бангладеш, Объединенной Республики Камерун и Румынии, постоянный наблюдатель Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций и сотрудник Секретариата Организации Объединенных Наций.

2. Миссию принял заместитель государственного секретаря по делам африканских вопросов г-н Ричард Муз, кроме того члены миссии имели встречу с исполняющим обязанности помощника секретаря по вопросам международных организаций г-ном Майклом Ньюлином, начальником отдела по политическим вопросам Организации Объединенных Наций г-ном Питером Бриджесом и другими официальными представителями государственного департамента.

3. Миссия и делегация Соединенных Штатов Америки рассмотрели существующее в Намибии положение и обменялись мнениями о путях и средствах выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии, в частности, резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности в целях ускорения достижения Намибией подлинной независимости. Миссия выражает удовлетворение консультациями, проведенными в Вашингтоне между делегацией Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и правительством Соединенных Штатов Америки.

4. Делегация Соединенных Штатов Америки еще раз заявила о своем признании полномочий Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. Миссия отмечает интерес, проявленный Соединенными Штатами к деятельности Совета, и выражает свое удовлетворение по поводу того факта, что представители Соединенных Штатов Америки приняли участие в качестве наблюдателей в последних чрезвычайных пленарных заседаниях Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, состоявшихся в Лусаке, Замбия, в 1978 году.

5. Делегация Соединенных Штатов Америки подчеркнула, что Соединенные Штаты по-прежнему уделяют первоочередное внимание вопросу урегулирования намибийского вопроса.

6. Миссия обратила внимание на ухудшение положения в Намибии и на угрозу, возникшую в результате милитаризации Намибии Южной Африкой и эксплуатации Южной Африкой урановых ресурсов Намибии в целях создания ядерного потенциала. Были высказаны опасения в отношении угрозы, возникшей в результате использования Южной Африкой Намибии в качестве базы для осуществления актов агрессии против соседних стран. Миссия выразила свое удовлетворение по поводу того факта, что правительство Соединенных Штатов Америки делало непосредственные представления Южной Африке по этому вопросу.

7. Миссия выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что в результате проводимой Южной Африкой тактики проволочек, резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности все еще не выполнены. Делегация Соединенных Штатов Америки подтвердила свою полную и абсолютную приверженность плану Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, изложенному в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, и заявила о том, что сделает все возможное для обеспечения безотлагательного осуществления этого плана.

8. Делегация Соединенных Штатов Америки и миссия хотели бы не допустить затягивания переговоров, касающихся осуществления плана Организации Объединенных Наций.

9. Делегация Соединенных Штатов Америки и миссия отмечают с беспокойством тот факт, что Южная Африка, несмотря на участие в переговорах относительно осуществления плана Организации Объединенных Наций, в то же время продолжает свои приготовления к так называемому внутреннему урегулированию. Миссия с удовлетворением отмечает обязательство Соединенных Штататов Америки не признавать никакого так называемого внутреннего урегулирования Намибии.

10. В ответ на вопросы миссии делегация Соединенных Штатов Америки вновь заявила о признании консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года.

11. Миссия подчеркивает необходимость обеспечения территориальной целостности Намибии в качестве унитарного государства. Делегация Соединенных Штатов Америки вновь заявила о своей поддержке резолюции 432 (1978) Совета Безопасности.

12. Миссия подчеркивает значение выполнения всеми государствами резолюций 283 (1970) и 301 (1971) Совета Безопасности, уделяя при этом особое внимание деятельности иностранных корпораций в Намибии и тем элементам резолюций, которые касаются неприменимости в отношении Намибии двухсторонних или многосторонних договоров между Южной Африкой и другими государствами.

I3. Миссия выражает свою благодарность правительству Соединенных Штатов Америки за помощь намибийскому народу, например, за существенные взносы в пользу Института Организации Объединенных Наций по Намибии.

I4. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что правительство, конгресс и народ Соединенных Штатов Америки поддерживают борьбу намибийского народа за независимость своей страны. Миссия выразила благодарность за предоставленную возможность обсудить намибийский вопрос с официальными сотрудниками правительства Соединенных Штатов Америки и свою благодарность за их помощь усилиям, направленным на обеспечение подлинной независимости намибийскому народу.

ДОБАВЛЕНИЕ II

Коммюнике консультативной миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, опубликованное в Оттаве 16 мая 1980 года

1. По договоренности с правительством Канады миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии с 14 по 16 мая посетила Оттаву для консультации с официальными лицами Канады. Постоянный представитель Югославии при Организации Объединенных Наций возглавлял консультативную миссию, в состав которой входили представители Австралии, Бангладеш, Объединенной Республики Камерун и Румынии, постоянный наблюдатель Народной организации Юго-Западаной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций и сотрудник Секретариата Организации Объединенных Наций.

2. Миссию принял государственный секретарь по иностранным делам г-н Марк Макгиган, члены миссии также встретились с заместителем государственного секретаря по иностранным делам г-ном Ж.А. Ковреттом, и члены миссии провели широкие консультации с генеральным директором бюро по делам Организации Объединенных Наций при департаменте иностранных дел и другими официальными представителями канадского правительства.

3. Миссия и канадская делегация рассмотрели создавшееся положение в Намибии и обменялись мнениями о путях и средствах осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии с целью ускорения достижения независимости Намибией. Канадская делегация вновь заявила о своем признании полномочий Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и о своей позиции в отношении подлинной независимости Намибии. Миссия отмечает интерес, который проявила Канада к деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, цели которого совпадают с целями Канады, и выражает благодарность Канаде за помощь, предоставляемую намибийскому народу, в частности, за существенные взносы в пользу института Организации Объединенных Наций для Намибии.

4. Делегации обсудили меры, направленные на обеспечение вывода незаконной администрации Южной Африки из Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по Намибии. Миссия отметила, что Южная Африка своим отказом подчиниться резолюциям Организации Объединенных Наций по намибийскому вопросу, стремится к более широкой эксплуатации намибийского народа и природных ресурсов его территории. Канадская делегация вновь заявила о том, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и что все акты южноафриканской администрации в Намибии не имеют законной силы.

5. И миссия, и канадская делегация обеспокоены опасностью, возникшей в результате ухудшения положения в Намибии. Миссия подчеркнула

угрозу, возникшую в результате непрекращающейся милитаризации территории, осуществляемой Южной Африкой, наряду с эксплуатацией намибийского урана в целях создания ядерного потенциала в Южной Африке.

6. Миссия выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что в результате проводимой Южной Африкой тактики проволочек, резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности еще не выполнены. Канадская делегация вновь заявила о своей полной приверженности плану Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, изложенному в резолюциях Совета Безопасности, и заявила, что сделает все возможное для обеспечения безотлагательного осуществления этого плана.

7. Обе стороны с беспокойством отмечают, что Южная Африка, несмотря на постоянные заявления о своей приверженности плану Организации Объединенных Наций, в то же время осуществляет меры, скорее направленные на одностороннее внутреннее урегулирование. Эти меры противоречат предлагаемому плану урегулирования, цель которого заключается в предоставлении подлинной независимости Намибии на основе свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Миссия считает, что все необходимые разъяснения в отношении плана Организации Объединенных Наций уже были предоставлены Южной Африке. Миссия также с удовлетворением отмечает позицию канадского правительства, которое ни при каких обстоятельствах не признает какое бы то ни было урегулирование, навязанное в одностороннем порядке Южной Африкой. Канадская делегация отметила, что правительству Южной Африки было заявлено о том, что любое такое урегулирование будет незаконным.

8. В этой связи обе стороны обменялись мнениями в отношении мер, которые могут быть приняты для обеспечения быстрого осуществления плана, содержащегося в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

9. Миссия подчеркнула значение помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций СВАПО в ее борьбе за достижение подлинной независимости Намибии, и отмечает, что СВАПО признана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа. Канадская делегация вновь заявила о значении роли, которую СВАПО играет в переговорах, направленных на предоставление независимости Намибии, и с удовлетворением отмечает, что СВАПО стремится к участию в выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

10. Миссия с беспокойством отметила, что Южная Африка игнорирует решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся сохранения территориальной целостности Намибии, и предпринимает шаги для отделения Уолфиш-Бея от Намибии. Канадская делегация вновь заявила о своей полной поддержке резолюции 432 (1978) Совета Безопасности, в которой, в частности, говорится, что территориальная целостность и единство Намибии должны быть обеспечены путем возвращения Уолфиш-Бея в состав ее территории.

11. Миссия заявила, что Южная Африка, кроме того, в одностороннем порядке объявила новые границы территориального моря Намибии и прибрежной экономической зоны с целью активизации своей эксплуатации природных ресурсов территории. Канадская делегация заявила, что эти действия, так же как и другие, предпринимаемые администрацией Южной Африки в Намибии, являются незаконными.

12. Миссия выразила свою благодарность за оказанный ей прием канадским правительством, за теплое радушие и за возможность провести плодотворный обмен мнениями, а также выразила свою благодарность Канаде за помощь усилиям, направленным на обеспечение подлинной независимости намибийского народа.